

Ancient Narrative  
Volume 1 (2000–2001)

# ANCIENT NARRATIVE

## *Editorial Board*

Maaïke Zimmerman, *University of Groningen*  
Gareth Schmeling, *University of Florida, Gainesville*  
Heinz Hofmann, *Universität Tübingen*  
Stephen Harrison, *Corpus Christi College, Oxford*  
Costas Panayotakis (review editor), *University of Glasgow*

## *Advisory Board*

Jean Alvares, *Montclair State University*  
Ewen Bowie, *Corpus Christi College, Oxford*  
Jan Bremmer, *University of Groningen*  
Ken Dowden, *University of Birmingham*  
Ben Hijmans, Emeritus of Classics, *University of Groningen*  
Ronald Hock, *University of Southern California, Los Angeles*  
Niklas Holzberg, *Universität München*  
Irene de Jong, *University of Amsterdam*  
Bernhard Kytzler, *University of Natal, Durban*  
Ruurd Nauta, *University of Groningen*  
Rudi van der Paardt, *University of Leiden*  
Costas Panayotakis, *University of Glasgow*  
Stelios Panayotakis, *University of Groningen*  
Judith Perkins, *Saint Joseph College, West Hartford*  
Bryan Reardon, Professor Emeritus of Classics, *University of California, Irvine*  
James Tatum, *Dartmouth College, Hanover, New Hampshire*  
Alfons Wouters, *University of Leuven*

## *Subscriptions*

Barkhuis Publishing  
Zuurstukken 37 9761 KP Eelde the Netherlands  
Tel. +31 50 3080936 Fax +31 50 3080934  
[info@ancientnarrative.com](mailto:info@ancientnarrative.com) [www.ancientnarrative.com](http://www.ancientnarrative.com)

# Ancient Narrative

Volume 1 (2000–2001)

BARKHUIS PUBLISHING &  
THE UNIVERSITY LIBRARY GRONINGEN  
GRONINGEN 2002

Graphical design: Barkhuis Publishing  
Printed by: Drukkerij Giethoorn ten Brink

This book was printed with financial support from  
IWI – Innovatie Wetenschappelijke Informatievoorziening

ISSN 1568 3540  
ISBN 90 807390 1 4

## Table of contents

List of illustrations	IX
Editors' notes	XI
Articles	
BRACHT BRANHAM Representing Time in Ancient Fiction	1
JAAP-JAN FLINTERMAN '... largely fictions ...': Aelius Aristides on Plato's dialogues	32
KONSTANTIN DOULAMIS Rhetoric and Irony in Chariton: a case-study from <i>Callirhoe</i>	55
KATHARINE HAYNES Power of the Prude: Configurations of the Feminine in the Greek Novel	73
SAUNDRA SCHWARTZ Clitophon the <i>Moichos</i> : Achilles Tatius and the Trial Scene in the Greek Novel	93
MARGARET EDSALL Religious Narratives and Religious Themes in the Novels of Achilles Tatius and Heliodorus	114
PATRIZIA LIVIABELLA FURIANI Il corpo nel romanzo di Achille Tazio	134
EDMUND P. CUEVA Longus in the <i>Mir Istkusstva</i> : Léon Bakst, Maurice Ravel and Marc Chagall	152

MARTIN M. WINKLER	
The Cinematic Nature of the Opening Scene of Heliodoros' <i>Aithiopika</i>	161
PAULA JAMES	
Keeping Apuleius In The Picture. A dialogue between Buñuel's Discreet Charm of the Bourgeoisie and The Metamorphoses of Apuleius	185
A.P. BITEL	
<i>Quis ille Asinus aureus?</i> The Metamorphoses of Apuleius' Title	208
S.J. HARRISON	
Apuleius, Aelius Aristides and Religious Autobiography	245
WERNER RIESS	
Between Fiction and Reality: Robbers in Apuleius' Golden Ass	260
ROGER BECK	
History into fiction: the metamorphoses of the Mithras myths	283
CORINNE JOUANNO	
La réception du <i>Roman d'Alexandre</i> à Byzance	301
ROBERT H.F. CARVER	
'True Histories' and 'Old Wives' Tales': Renaissance Humanism and the 'Rise of the Novel'	322
HUGH MCELROY	
The Reception and Use of Petronius: Petronian Pseudepigraphy and Imitation	350
WOUT VAN BEKKUM	
A Short Note on Ancient Jewish Narrative	379
Reviews	
S. FRANGOULIDIS, <i>Roles and Performances in Apuleius'</i> <i>Metamorphoses</i> . Reviewed by Regine May, Manchester.	382

TABLE OF CONTENTS

	VII
Abstracts	389
Indices	399
Index locorum	399
General index	400





## List of illustrations

- Fig. 1  
The banquet of Mithras and Sol: reverse of a relief from  
Fiano Romano (V641, Musée du Louvre; photo: Chuzeville) 286
- Fig. 2  
Scenes from the Mithras myth: fragment of a relief from Virunum  
(V1430, Landesmuseum für Kärnten, Klagenfurt; photo: U.P. Schwarz) 287
- Fig. 3  
Scenes from the Mithras myth: altar from Poetovio  
(V. 1584, Ptuj, Mithraeum III; photo: Pokrajinski Muzej, Ptuj) 288
- Fig. 4.  
Mainz vessel, scene A: ‘the archery of the Father’  
(photo: Landesamt für Denkmalpflege Rheinland-Pfalz) 289
- Fig. 5.  
Mainz vessel, scene B: ‘the procession of the Sun-Runner’  
(photo: Landesamt für Denkmalpflege Rheinland-Pfalz) 290



## Editors' notes

It is appropriate that the appearance of this first printed volume of *Ancient Narrative (AN)* should be celebrated with a combined editors' preface by the four members of the editorial board. Gareth Schmeling, Stephen Harrison and I open with a few statements, and Heinz Hofmann rounds off with a more extensive *Geleitwort*. His prefatory essay expands on the developments which have led up to the founding of this journal, and introduces the reader to the contents of this volume; moreover, being written in German, it illustrates that *AN* is not exclusively English, but aspires to be truly international. We welcome contributions in English, French, German, Italian and Spanish.

We express our gratitude to those authors who pioneered contributions to the first electronic issues of *AN*, and whose essays now appear in print. We also thank those colleagues who graciously accepted our invitation to join the advisory board, and thus showed both their confidence in this new undertaking and their willingness to give advice. A special word of thanks goes to Jean Alvares, who has been actively involved from the start, and who has lent us invaluable assistance in various matters, for instance in making the *Petronian Society Newsletter* and its bibliographical archives available on the Website of *AN*. The foundation of *AN* would not have been possible without the steady support of Alex Klugkist, the University Librarian of the Rijksuniversiteit Groningen, member of the steering committee. His advice at various stages can hardly be over-estimated. .... All this support has been so welcome, “... *tantisque datur spes maxima coeptis*”.<sup>1</sup>

Maaïke Zimmerman

A group of scholars is joining together to begin a new journal. These are perhaps inauspicious times to inaugurate such a venture, but the need for such action is great. The impetus to start a new journal begins with need, the

---

<sup>1</sup> “.... and the highest hope is allowed for so great an undertaking”: Valerius Maximus 1, 242.

need to respond to the growing interest in ancient narrative. The editors of *Ancient Narrative* do not face anything like the problems which confronted Bruno Snell when he started *Antike und Abendland* in Hamburg in December 1944: we do not have a shortage of ink and paper, no one is dropping bombs on us, and we have electricity and water (see Snell's *Vorwort* to volume 1 of *A&A*). We assure the readers of *Ancient Narrative*, however, that we do have the determination to make excellence the number one criterion of this journal, and to show that even in an age of great intolerance, the secular humanism of Classics is a civilizing force.

Gareth Schmeling

*Ancient Narrative* (*AN*) offers not only a niche journal for all those interested in Greco-Roman prose fiction and associated literary traditions, but also a 'one-stop shop' for contacts, information and bibliography in this important, exciting and still growing academic area. In these functions it both continues and expands the honourable traditions of the *Groningen Colloquia on the Novel* and of the *Petronian Society Newsletter* (the latter of which retains its own sector of the *AN* website). With the website as the journal's key aspect and the expertise of Roelf Barkhuis, the electronic form in particular will make *AN* rapidly and easily available to the twenty-first century community it serves worldwide.

Stephen Harrison

#### Geleitwort

Seit ihrem Start im April 1986 haben sich die Tagungen der "Groningen Colloquia on the Novel" zu einem *jour fixe* entwickelt, der zahlreiche über den antiken Roman und seine Wirkungsgeschichte arbeitende Forscherinnen und Forscher regelmäßig nach Groningen geführt hat, wo sie ihre Ergebnisse in Referaten vorstellen oder sich in den Diskussionen und Gesprächen am Rande der Colloquia über den neuesten Stand und die Entwicklungen auf dem Gebiet des antiken Romans informieren konnten.

Die seit 1988 im Verlag von Egbert Forsten in Groningen regelmäßig erscheinende Reihe der *Groningen Colloquia on the Novel*, deren regenbogenschillernde Farbenvielfalt in jeder wissenschaftlichen Bibliothek sofort ins Auge sprang, vereinigte einen großen Teil der auf jenen Tagungen gehaltenen Vorträge und entwickelte sich zu einem unverzichtbaren

Vademecum für die Forschung zum antiken Roman, die jeder, der über den antiken Roman arbeitete, zur Kenntnis nehmen mußte, wollte er oder sie sich nicht dem Vorwurf mangelnder Kenntnis des neuesten Forschungsstandes aussetzen.

Ich freute mich, daß auch nach meinem Wechsel an die Universität Tübingen im Jahre 1993 die Colloquia, wenn auch in verändertem Rhythmus – nur einmal jährlich, dafür aber über zwei Tage sich erstreckend – fortgesetzt wurden und auch weitere Bände in der Reihe der *Groningen Colloquia on the Novel* erscheinen konnten, bei denen mir Maaïke Zimmerman (ab Band VII, 1996) als Mitherausgeberin zur Seite getreten ist.

Die Colloquia und die Publikation der Bände waren auch weiterhin eng mit der Arbeit der Groninger Apuleiusgruppe verbunden: Während die Gruppe seit 1993 mit dem Kommentar zu Amor und Psyche (*Met.* 4, 28 – 6, 24) beschäftigt war, erschienen 1995 der Kommentar zu Buch IX, der von Mitgliedern der Gruppe insgesamt verfaßt wurde,<sup>2</sup> und zwei weitere Kommentare, die als Dissertationen von mir betreut worden waren und nun in erweiterter Fassung in die Reihe der *Groningen Commentaries on Apuleius* aufgenommen wurden: im Jahre 2000 der Kommentar zu Buch X von Maaïke Zimmerman<sup>3</sup> und 2001 der zu Buch II von Danielle van Mal-Maeder.<sup>4</sup> Für 2003 ist das Erscheinen des zweibändigen Kommentars zu Amor und Psyche vorgesehen<sup>5</sup> – aus der Arbeit der Gruppe berichtet inzwischen ein höchst informativer Begleitband mit 12 Beiträgen zu einigen der zahlreichen Probleme dieser vieldiskutierten Erzählung<sup>6</sup> –, so daß nur noch ein neuer Kommentar zu Buch I fehlt, den Wytse Keulen, ein

---

<sup>2</sup> *Groningen Commentaries on Apuleius: Apuleius Madaurensis, Metamorphoses, Book IX. Text, Introduction and Commentary*, by B.L. Hijmans Jr., R.Th. van der Paardt, V. Schmidt, B. Wesseling, M. Zimmerman, Groningen: Egbert Forsten, 1995, 436 S.

<sup>3</sup> *Groningen Commentaries on Apuleius: Apuleius Madaurensis, Metamorphoses, Book X. Text, Introduction and Commentary*, by M. Zimmerman, Groningen: Egbert Forsten, 2000, 487 S.

<sup>4</sup> *Groningen Commentaries on Apuleius: Apuleius Madaurensis, Metamorphoses, Livre II. Texte, Introduction et Commentaire*, par D. van Mal-Maeder, Groningen: Egbert Forsten, 2001, 488 S.

<sup>5</sup> *Groningen Commentaries on Apuleius: Apuleius Madaurensis, Metamorphoses, Book IV 28 – VI, 24: Cupid and Psyche. Text, Introduction and Commentary*, by M. Zimmerman, S. Panayotakis, V. Hunink, W.H. Keulen, S.J. Harrison, Th.D. McCreight, B. Wesseling, D. van Mal-Maeder, Groningen: Egbert Forsten, 2003 (im Druck).

<sup>6</sup> *Aspects of Apuleius' Golden Ass. Volume II: Cupid and Psyche. A Collection of original papers* ed. by M. Zimmerman, V. Hunink, Th.D. McCreight, D. van Mal-Maeder, S. Panayotakis, V. Schmidt, B. Wesseling, Groningen: Egbert Forsten, 1998, IX & 236 S.

ehemaliger Groninger Student von mir und seit 1998 ebenfalls Mitglied der Apuleiusgruppe, im Januar 2003 als Dissertation vorlegen wird und der dann ebenfalls innerhalb der *Groningen Commentaries on Apuleius* veröffentlicht werden soll. Schließlich beabsichtigt Rudi van der Paardt seinen Kommentar zu Buch III, den er 1971 als Groninger Dissertation bei Prof. R.E.H. Westendorp Boerma eingereicht hatte,<sup>7</sup> grundlegend neu zu bearbeiten, so daß in absehbarer Zeit die ersten zehn Bücher von Apuleius' *Metamorphosen* in neuer Kommentierung aus Groningen vorliegen werden.<sup>8</sup>

Damit war auch das Ziel der Tagungen der "Groningen Colloquia on the Novel" erreicht, deren zwanzigste und letzte im Mai 1997 stattfand. Danach bereitete sich das Groninger Team unter der Leitung von Maaïke Zimmerman auf die Organisation von ICAN 2000 vor, des dritten "International Congress on the Ancient Novel", der nach seinen Vorgängern in Bangor/Wales 1976 und Dartmouth College (Hanover/NH) 1989 die Reihe der "Groningen Colloquia on the Novel" zu einem fulminanten Höhepunkt brachte und dessen Acta demnächst bei Brill in Leiden erscheinen werden.<sup>9</sup>

Leider hat sich der Verleger Egbert Forsten wegen mangelnder Unterstützung durch Druckkostenzuschüsse von seiten der Rijksuniversiteit Groningen und anderer Instanzen nicht mehr imstande gesehen, die Reihe der *Groningen Colloquia on the Novel* nach Band IX (1998) fortzusetzen, so daß das spektral erklingende Farbenspiel der Bände jäh abgebrochen wurde, obwohl schon wieder einige neue Manuskripte zum Druck angenommen waren, und auch die Pläne für eine Überführung der Reihe in ein Jahrbuch zum antiken Roman ließen sich in seinem Verlag nicht realisieren. Um so mehr besteht Anlaß zu Freude und Dankbarkeit, daß die Groninger Apuleiusgruppe eine Website "Ancient Narrative" einrichten konnte, auf der die neusten Informationen zu diesem Forschungsbereich zu finden sind und in die auch der *Newsletter* der Petronian Society, der bisher von Gareth

---

<sup>7</sup> L. Apuleius Madaurensis, *The Metamorphoses. A Commentary on Book III with Text & Introduction*, by R.Th. van der Paardt (Diss. Groningen), Amsterdam: A.M. Hakkert, 1971, XVI & 218 S.

<sup>8</sup> Für Buch XI kann vorerst noch auf den Kommentar von G. Gwyn Griffiths verwiesen werden: *Apuleius of Madauros, The Isis-Book (Metamorphoses, Book XI)*, ed. with an Introduction, Translation and Commentary, by J. Gwyn Griffiths, Leiden: E.J. Brill, 1975, XVIII & 440 S. (EPRO, 39).

<sup>9</sup> S. Panayotakis, M. Zimmerman, W.H. Keulen, eds., *The Ancient Novel and Beyond*, Leiden: E.J. Brill 2002.

Schmeling (State University of Florida at Gainesville) im Druck herausgegeben wurde, integriert ist. In Verbindung damit ließen sich auch die Pläne für eine Internet-Zeitschrift *Ancient Narrative* und mit Hilfe von Roelf Barkhuis auch ihre Publikation in gedruckter Form verwirklichen, deren Ergebnis nun als "*Ancient Narrative* vol. I, Groningen 2002" vorliegt, damit auch die weniger versierten Internet-Surfer unter den Klassischen Philologen, von denen es gerüchteweise noch etliche geben soll, das Neueste auf dem Gebiet des antiken Romans schwarz auf weiß getrost nach Hause tragen können...

Der erste Band des neuen Jahrbuchs *Ancient Narrative*, das, wie der Titel besagt, nicht nur die bisher unter die Gattung "Roman" subsumierten Texte behandelt, sondern die ganze antike Erzählliteratur einbeziehen will – selbst der jüdischen Erzählliteratur ist ein kurzer Aperçu gewidmet –, vereinigt 18 Beiträge unterschiedlicher Länge zu unterschiedlichen Themen und Aspekten antiker narrativer Literatur: Neben solchen zu einzelnen Autoren und Texten griechischer und lateinischer Romane – Chariton, Achilles Tatius, Longus, Heliodor, Petron, Apuleius und Alexanderroman – werden auch spezifische Probleme der griechischen Romane, Fragen der Religion und der Geschlechterrollen sowie der Fiktion in der Antike im allgemeinen diskutiert. Besondere Aufmerksamkeit ist wiederum, wie bereits in den Bänden der *Groningen Colloquia on the Novel*, der Rezeption und Wirkungsgeschichte der antiken Romane in Literatur, Malerei, Musik und Film gewidmet, mit denen sich insbesondere die Beiträge von Edmund Cueva, Paula James, Martin Winkler, Corinne Jouanno, Robert Carver und Hugh McElroy beschäftigen.

So bleibt zu hoffen, daß *Ancient Narrative* sich zu einem internationalen Forum für die wissenschaftliche Diskussion und Erforschung der antiken Erzählliteratur im weitesten Sinne entwickelt, diese Diskussion und Forschung nachhaltig fördert und damit zu einem würdigen Nachfolger der einstigen *Groningen Colloquia on the Novel* wird.

Tübingen, im September 2002 Heinz Hofmann